

М. Зуйкевич (ГУО «Средняя школа № 27 г. Бреста им. Героя Советского Союза И. П. Барскова»)

М. П. Лоша (научный руководитель)

L'ÉCRITURE INCLUSIVE

La langue n'est point fixée. Elle évolue tout le temps parce que la langue est toujours le résultat de l'histoire économique, politique, culturelle et sociale d'un peuple. L'écriture inclusive est la nouvelle tendance dans la langue française écrite contemporaine. C'est une manière d'écrire d'une façon plus respectueuse au féminin c'est à dire aux femmes. Comme ça on tâche d'éviter les discriminations dans le langage.

Depuis le XXe siècle les femmes luttent pour leurs droits. Certainement leurs carrières professionnelles changent. De nouveaux métiers et fonctions s'ouvrent à elles.

Premièrement les femmes acceptaient des noms de métiers et de fonctions masculines parce qu'elles voyaient leur égalité avec les hommes. Mais avec le temps elles ont voulu voir les noms de leurs professions et de leurs métiers au féminin.

Tous les experts estiment que le dictionnaire de l'Académie française est le plus conservatif même si on le compare avec le dictionnaire canadien ou belge. Très souvent il n'accepte qu'une seule forme la plus stricte, par conséquent il existe ou il a existé dans le langage des formes concurrentes, telles que les formes féminines du substantif *auteur*. Notamment *authoressse* ou *autoressse*, *autrice* et le plus souvent aujourd'hui *auteure*.

Comme ça on voit le décalage entre les réalités sociales et leur traduction dans le langage. C'est pour cette raison que le processus de la féminisation de la langue française est devenu difficile et aigu.

Les noms de métiers. Lors des tensions actuelles la commission de l'Académie française a recommandé en 2019 l'utilisation des formes nouvelles pour répondre aux besoins linguistiques et aux attentes des évolutions récentes de la société.

1. Marquer le féminin par l'article

C'est bien vrai pour les noms qui se terminent par *e* muet comme *architecte*, *artiste*, *juge*, *secrétaire*, *comptable*, *garde*, *gendarme*, *diplomate*. Les noms de fonctions, tels que *ministre*, *maire* ou les titres comme *maître*.

La même chose pour les noms dont le masculin se termine par *o* (*une dactylo*, *une imprésario*, *une soprano*).

2. Les formes en: -er/-ère, -ier/-ière, -ien/-ienne, -in/-ine etc.

Aujourd'hui si le substantif masculin se termine par une consonne, on ajoute un *e* final: *une artisane*, *une experte*, *une croupière*, *une principale*, *une plantonne*, *une maçonne*, *une mécanicienne*, *une jardinière*, *une cheminote*, sauf (*une mannequin*, *une médecin* ou *une femme médecin*, *une femme marin*, *une femme matelot* ou *camelot*).

3. Les formes en *-eur/-euse*

formés des verbes *carreler- une carreleuse*, *contrôler- une contrôleuse*, *entraîner- une entraîneuse*.

Jusqu'à ce jour existe seulement la forme masculine *docteur, un docteur* ou *une femme docteur, une proviseur*; des métiers exercés dans la plupart des cas par les femmes: le féminin *professeuse* ou *la professeuse*.

4. Les formes féminines en *-esse*

sont estimées actuellement comme une discrimination, parce qu'on formait le féminin à l'aide de cette terminaison il y a longtemps. *Doctoresse, notairesse, mairessse* sont en cours de disparaître.

Les juridictions recourent encore aux termes *demanderesse* ou *défenderesse*, *bailleresse*.

5. Les formes féminines en *-trice*

Si le nom achève en *-teur*, on utilise la forme *-teuse* pour le féminin, quand il existe un verbe correspondant (*une acheteuse, une rapporteuse, une toiletteuse*) ou par la forme *-trice* en manque de verbe ou quand il n'y a pas de *t* dans la terminaison du verbe (*une apparitrice, une rédactrice*).

Aujourd'hui l'utilisation de la forme masculine peut être raisonnable dans le cas *poète* voire *médecin*. Mais *écrivain / écrivaine*.

L'Académie française va tenir compte des innovations et des modifications de la langue pour continuer son travail. En même temps elle tâche de ne pas introduire des formes mal reçues du public.

L'écriture inclusive. Au début du XXI^e siècle, tous les pays du monde connaissent l'évolution de la place des femmes dans la société. Le mouvement de la féminisation a touché aussi la langue française puisque la langue est étroitement liée à la vie d'un peuple. Ainsi l'écriture inclusive est devenue le reflet des changements dans la société notamment du mouvement de la féminisation.

L'écriture inclusive, aussi appelée écriture épicienne ou écriture égalitaire, est une manière d'écrire en utilisant systématiquement le féminin dans la langue française.

Selon l'agence Mots-Clés, l'écriture inclusive désigne l'ensemble des attentions graphiques et syntaxiques permettant d'assurer une égalité des représentations entre les femmes et les hommes.

Alors on peut le faire

1. en utilisant le point milieu avec les noms et les adjectifs

On fait apparaître le masculin et le féminin dans le même mot grâce à un signe de ponctuation le point milieu aussi bien que d'autres moyens:

<i>Les participant·e·s</i>		<i>prêt·e·s.</i>
<i>Les participant.e.s</i>		<i>prêt.e.s.</i>
<i>Les participant-e-s</i>	<i>sont</i>	<i>prêt-e-s.</i>
<i>Les participant_e_s</i>		<i>prêt_e_s.</i>
<i>Les participant(e)s</i>		<i>prêt(e)s.</i>
<i>Les participant/e/s</i>		<i>prêt/e/s.</i>

Cher.e.s ami.e.s, je pense faire une rencontre entre collègues en octobre.

2. en utilisant le point milieu avec les pronoms, les articles et les adjectifs

ce·tte

celui·elle

ceux·elles

un·e

Si qn est prêt·e, cette étudiante cherche un·e prof pour 2 fois/semaine.

3. en féminisant les noms de métiers

des cuisinier·ière·s

des chanteur·euse·s

des rédacteur·rice·s

Vous êtes enseignant·e de français langue étrangère ou seconde (FLE/S) ou simplement intéressé·e par l'enseignement du français dans le monde?

4. en utilisant des mots épiciens

Ce sont des mots qui s'emploient au féminin et au masculin sans changer de forme: *des artistes capables.*

Le même pour les métiers épiciens qui n'ont que l'article différent:

un·e diplomate, un·e bénévole.

Les collègues, j'ai besoin d'un·e collègue qui s'intéresse vraiment à la phonétique et qui peut lire en anglais pour entamer la lecture d'un ouvrage scientifique.

5. en utilisant des pronoms neutres

vous, tout le monde

Vous pouvez facilement entrer en contact avec vos services publics.

Bonjour tout le monde.

6. en utilisant des doublets

des musiciennes et des musiciens.

Chères et chers collègues et ami.e.s., je vous annonce aujourd'hui une belle nouvelle.

Alors l'écriture inclusive est une écriture non sexiste qui cherche à éviter les discriminations qui passent par le langage. C'est une manière d'écrire en utilisant systématiquement le féminin. Cette écriture est employée dans la langue écrite française contemporaine. Elle nous montre ce qui change dans la société, notamment le mouvement de la féminisation. Dans la phrase on désigne le masculin et le féminin dans le même mot grâce à un signe de ponctuation le point milieu aussi bien que d'autres moyens.

Nous avons trouvé plusieurs exemples de l'écriture inclusive sur Internet notamment dans la langue écrite des réseaux sociaux. Dans la plupart des cas se sont des annonces et des affiches. Ce qui montre que le sujet choisi est très actuel.